



CULTURE ET ÉDUCATION

Université, écoles supérieures et vie culturelle riche - Un programme varié dans une ville aux nombreuses facettes

► Hildesheim revendique une importante scène culturelle, très variée. Le célèbre «**ROEMER- UND PELIZAEUS-MUSEUM**» abrite une collection centenaire d'Égypte ancienne de renommée mondiale, mais également l'un des plus importants ensembles européens de pièces du Pérou ancien, ainsi qu'une importante collection paléontologique. Très connu dans la région, ce musée propose régulièrement de prestigieuses expositions temporaires.

Par ailleurs, le cœur du «**THEATER FÜR NIEDERSACHSEN**» (TfN) bat à Hildesheim. Le TfN est né d'une fusion entre le théâtre de la ville d'Hildesheim et la scène régionale d'Hanovre. Son siège se trouve depuis à Hildesheim. Outre les salles de spectacles fixes à Hildesheim et Hanovre, l'ensemble visite plus de 50 lieux dans toute la Basse-Saxe et s'est fait un nom grâce à ses pièces de théâtre, comédies musicales, opéras et autres concerts.

Les concerts du «**Kulturring**», les événements organisés dans le «**Bischofsmühle**», le traditionnel **JAZZTIME** et le **FESTIVAL M'ERA LUNA** pour les fans de musique gothique, les galeries intégrées à de spectaculaires expositions, sans oublier la «**KulturFabrik**», lieu culturel indépendant à Hildesheim... La ville offre un bouquet culturel très diversifié.

Dernier point et non des moindres, Hildesheim est réputée pour la richesse de son offre éducative, avec 10 000 étudiants tirant suivant les enseignements dispensés au sein de la «**STIFTUNG UNIVERSITÄT HILDESHEIM**» (**UNIVERSITÉ D'HILDESHEIM**), de la «**FACHHOCHSCHULE HILDESHEIM/HOLZMINDEN/GÖTTINGEN FÜR ANGEWANDTE WISSENSCHAFT UND KUNST**» (**HAWK**) (**ÉCOLE SUPÉRIEURE DES SCIENCES ET DES ARTS APPLIQUÉS**) et de la «**NORDDEUTSCHEN FACHHOCHSCHULE FÜR RECHTSPFLEGE**» (**ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**). A Hildesheim, il est possible de continuer à apprendre toute sa vie. Le paysage éducatif de la ville regorge également de nombreux établissements scolaires. La «**VOLKSHOCHSCHULE HILDESHEIM**» (**UNIVERSITÉ POPULAIRE**) et la «**MUSIKSCHULE HILDESHEIM**» (**ÉCOLE MUSICALE**) viennent compléter cette offre.

PHOTO CI-DESSUS « Theater für Niedersachsen » © TfN, Andreas Hartmann
PHOTO CI-DESSOUS « Pflasterzauber » - Festival des arts de la rue en centre-ville



PATRIMOINE MONDIAL ET HISTOIRE

Patrimoine mondial de l'UNESCO et sites historiques

► L'histoire prend vie à Hildesheim. Fondée au neuvième siècle après Jésus-Christ, la ville offre aujourd'hui encore un patrimoine culturel universel. L'UNESCO en a reconnu toute l'importance en 1985 en inscrivant à son patrimoine mondial l'**ÉGLISE SAINT-MICHEL** et la **CATHÉDRALE SAINTE-MARIE** avec ses fonts coulés en bronze (les Colonnes du Christ et la Porte de Bernward).

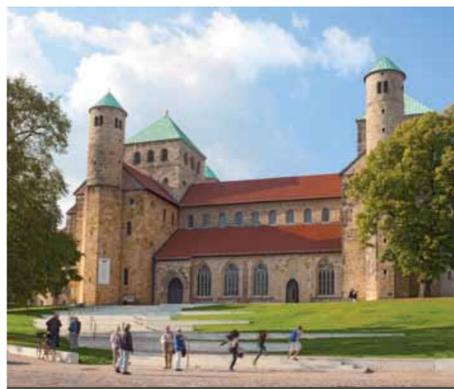
Avec sa fresque monumentale datant du 13^e siècle et représentant l'arbre généalogique de Jésus, l'**ÉGLISE SAINT-MICHEL** compte parmi les plus belles églises préromanes d'Allemagne. Tout aussi spectaculaire, le **TRÉSOR DE LA CATHÉDRALE** d'Hildesheim, qui, avec ses objets précieux, figure parmi les plus grands trésors d'église d'Europe, et peut être admiré au «**Dommuseum**» (musée de la cathédrale). Également très connu, le **ROSIER MILLÉNAIRE** adossé à l'abside de la cathédrale. Fermée pendant cinq ans pour être renouée, la cathédrale a été rouverte en août 2014.

Le **QUARTIER HISTORIQUE DES MAISONS À COLOMBAGES** nous plonge dans un passé plus récent de la ville. Autrefois, environ 1 900 bâtiments à colombages étaient érigés ici. Le 22 mars 1945, environ 90 pour cent du quartier fut détruit par les bombes. Les quelques rues laissées intactes laissent encore deviner la splendeur d'autrefois. Parmi les monuments à ne pas manquer, la «**Wernersches Haus**» située en face de l'église Saint-Gothard.

La place du marché historique et ses imposantes maisons à colombages jettent un pont entre le passé et le présent. Cette place a été reconstruite fidèlement entre 1984 et 1990 à l'initiative des habitants et grâce à de nombreux dons. Au sein de la «**KNOCHENHAUER-AMTSHAUS**» (**MAISON DE LA CORPORATION DES BOUCHERS**), le «**STADTMUSEUM**» (**MUSÉE DE LA VILLE**) invite ses visiteurs à voyager à travers l'histoire de la ville et de la région. Depuis 2010, le «**PAIN DE SUCRE RENVERSÉ**» reconstruit d'après son modèle historique, situé sur «**Andreasplatz**», compte parmi les autres joyaux de la ville.

PHOTO CI-DESSUS Cathédrale Sainte-Marie - église classée au patrimoine mondial de l'UNESCO © BPH, Ina Funk

PHOTO CI-DESSOUS Eglise Saint-Michel - église classée au patrimoine mondial de l'UNESCO © Hildesheim Marketing, Nina Weymann-Schulz



NATURE ET SANTÉ

Au milieu des espaces verts, un endroit dédié au bien-être et à la détente

► Des forêts, lacs et autres parcs idylliques situés au pied de montagnes de moyenne altitude... A Hildesheim, nature et ville forment un ensemble harmonieux.

En été comme en hiver, les habitants d'Hildesheim profitent du plein air. La **ZONE DE LOISIRS DU LAC HOHNSENSEE**, encadrée par le fleuve «**INNERSTE**» et son bassin, se transforme en hiver en parcours de patin à glace et rafraîchit en été les nombreux baigneurs. Les familles avec de jeunes enfants aiment profiter des **PLAGES DE SABLE** fin de la piscine en plein air «**JOWIESE**», et les écoliers de toute la Basse-Saxe se réjouissent chaque année de suivre des cours d'été au centre «**KANU- UND UMWELTZENTRUMS**».

Tous ceux en quête de paix trouveront leur bonheur au parc «**ERNST-EHRLICHER-PARK**». Ce parc de cinq hectares abrite une vieille forêt, des étangs idylliques et des bancs bien abrités, offrant à ses visiteurs calme et détente. Des aires de jeux et de grandes pelouses font de ce parc un lieu de rendez-vous privilégié.

Les joggeurs aiment courir le long de la coulée verte de la rue «**KEHRWIEDERWALL**». Les randonneurs trouveront également leur bonheur à Hildesheim : les randonnées à thème dans la **FORÊT D'HILDESHEIM** et sur le «**GALENBERG**» ne sont depuis longtemps plus un secret. Les amateurs de vélo trouveront des pistes cyclables bien entretenues et des itinéraires balisés sur une longueur totale de 430 kilomètres environ dans la **RÉGION D'HILDESHEIM**. Parmi les principaux itinéraires, on peut citer les pistes cyclables suivantes : la «**LEINE-HEIDE-RADWEG**», l'**INNERSTE-RADWEG**, la «**RADWEG-ZUR-KUNST**», la «**KULTURROUTE**» et la «**AMBERGAU-RADWEG**» (à partir de juillet 2015) et l'**HI-RING**.

La santé est un thème cher à Hildesheim. Et de cela témoigne non seulement la nature luxuriante, mais également le développement permanent du secteur de la santé. La clinique «**HELIOS KLINIKUM HILDESHEIM**» et l'hôpital «**St. BERNWARD KRANKENHAUS**» ainsi que les **CENTRES DE MÉDECINE SPÉCIALISÉE** qui y sont rattachés occupent, à l'instar des nombreux médecins établis, une place unique dans la dispense de soins médicaux et de santé au sein de la ville d'Hildesheim.

PHOTO CI-DESSUS Rosiers en fleurs dans le jardin « Magdalenengarten » baroque
PHOTO CI-DESSOUS « Ernst-Ehrlicher-Park »



HISTOIRE D'HILDESHEIM

De Louis le Pieux à la célébration de ses 1 200 ans en 2015, l'histoire d'Hildesheim est pour le moins impressionnante

815	Louis le Pieux fonde le diocèse d'Hildesheim.
872	L'évêque Altfried consacre la première cathédrale en pierres.
11 ^e siècle	Construction de l'église Saint-Michel par l'évêque Bernward (993-1022). Consécration en 1022. La canonisation des évêques Bernward et Gothard font de la ville un lieu de pèlerinage.
1196	Fondation d'une colonie flamande à l'ouest de la ville : « Dammstadt ».
vers 1215	Fondation de « Neustadt ».
1345	Répartition des corporations au sein des autorités de la ville.
1367	Statut de ville hanséatique.
1460	Fin de la crise constitutionnelle intérieure.
1583	1583 Union de l'Altstadt et de la « Neustadt ».
1802 - 03	Sécularisation de l'ancien séminaire d'Hildesheim.
1813	Hildesheim échoit au royaume de Hanovre.

1859	Inauguration du « Roemer-Museum » dans l'église Saint-Martin.
1866	La ville est rattachée à la Prusse.
1911	Inauguration du « Pelizaeus-Museum » avec des collections d'Égypte ancienne d'envergure internationale.
1938	Destruction de la synagogue d'Hildesheim.
1944 - 45	Destruction de la ville par les bombes.
1970/71	Fondation de l'École supérieure (université depuis 1989) et de l'École supérieure spécialisée.
1974	Le nombre d'habitants dépasse les 100 000 personnes.
1985	La cathédrale Sainte-Marie et l'église Saint-Michel inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO.
-1990	Reconstruction de la place du marché historique.
2009	La « Knochenhauer-Amtshaus » célèbre les 20 ans de sa reconstruction.
2010	La pose de la première pierre de l'église Saint-Michel a été effectuée il y a mille ans.
2011	La collection égyptienne du « Roemer- und Pelizaeus-Museum » a cent ans.
2015	Grande fête pour le jubilé de la ville et du diocèse intitulée « 1 200 Jahre Hildesheim » (Hildesheim a 1 200 ans).

PHOTO CI-DESSUS Place du marché historique © Hildesheim Marketing, Leif Obornik
PHOTO CI-DESSOUS Document du serment d'union, 1345 © Archives municipales d'Hildesheim



CLOCHER DE SAINT-ANDRÉ

De tous les monuments d'Hildesheim, le clocher de l'église Saint-André est sans doute le plus emblématique. Culminant à 114,5 mètres, le plus haut clocher de Basse-Saxe s'élève bien au-dessus des toits de la ville. Pour atteindre sa plate-forme panoramique à 75 mètres de haut, il faut escalader 364 marches.

€	(sous réserve de modifications)
Adultes	2,50 euros
Tarif réduit*	2,00 euros

*Enfants, élèves, titulaires d'une carte handicapé, retraités avec justificatif, titulaire d'une carte sociale, groupes à partir de 10 personnes

Par ailleurs, le clocher de Saint-André peut être visité en dehors des horaires d'ouverture et de la fermeture d'hiver dans le cadre de visites guidées ou sur demande, contre le règlement d'un forfait de 13,00 euros correspondant au prix d'entrée.

VISITES GUIDÉES

► «**DÉCOUVRIR HILDESHEIM**»

Cette promenade de deux heures dans la ville est idéale pour découvrir l'histoire de la ville, le patrimoine mondial de l'UNESCO et les monuments les plus importants d'Hildesheim.

(sous réserve de modifications)

Du 1^{er} avril au 31 octobre

Tous les jours à 14 heures

Du 1^{er} novembre au 31 mars

Vendredi, samedi et dimanche à partir de 14 heures, les 24 et 31 décembre à 11 heures. Pas de visite les 25 et 26 décembre et le 1^{er} janvier

€ (sous réserve de modifications)

7,00 euros par personne, familles 14,50 euros (2 adultes + 3 enfants jusqu'à 12 ans) ou 9,00 euros (1 adulte + 3 enfants jusqu'à 12 ans)

Sous les arcades de la mairie, sur la place du marché historique. Pas d'inscription préalable pour les individus et les petits groupes.

PHOTO CI-DESSUS Clocher de Saint-André
PHOTO CI-DESSOUS Maquette historique de la ville



DÉCOUVRIR HILDESHEIM

Monde.Culture.Héritage.

FR

SERVICES, CONSEILS ET RÉSERVATIONS

► **NOUS SERONS RAVIS DE VOUS DONNER D'AVANTAGE D'INFORMATIONS SUR LES THÈMES SUIVANTS :**

- Patrimoine mondial de l'UNESCO : église Saint-Michel, cathédrale Sainte-Marie, usine Fagus à Alfeld
- Service de conférences et de congrès
- Visites guidées et visites en costume
- Visites dans la région
- Promenades en Segway dans Hildesheim
- Montée du clocher de Saint-André
- Location de vélos électriques
- Souvenirs, guides et cartes (également en ligne)
- Expositions temporaires des musées
- Événements et fêtes
- Excursions en vélo et randonnées
- Sites touristiques d'Hildesheim et de sa région et bien d'autres choses encore

Hildesheim Marketing GmbH
tourist-information
 Rathausstraße 20 (Tempelhaus) · 31134 Hildesheim
+49 (0) 5121 1798-0
+49 (0) 5121 1798-88
 tourist-info@hildesheim-marketing.de
www.hildesheim.de/tourism

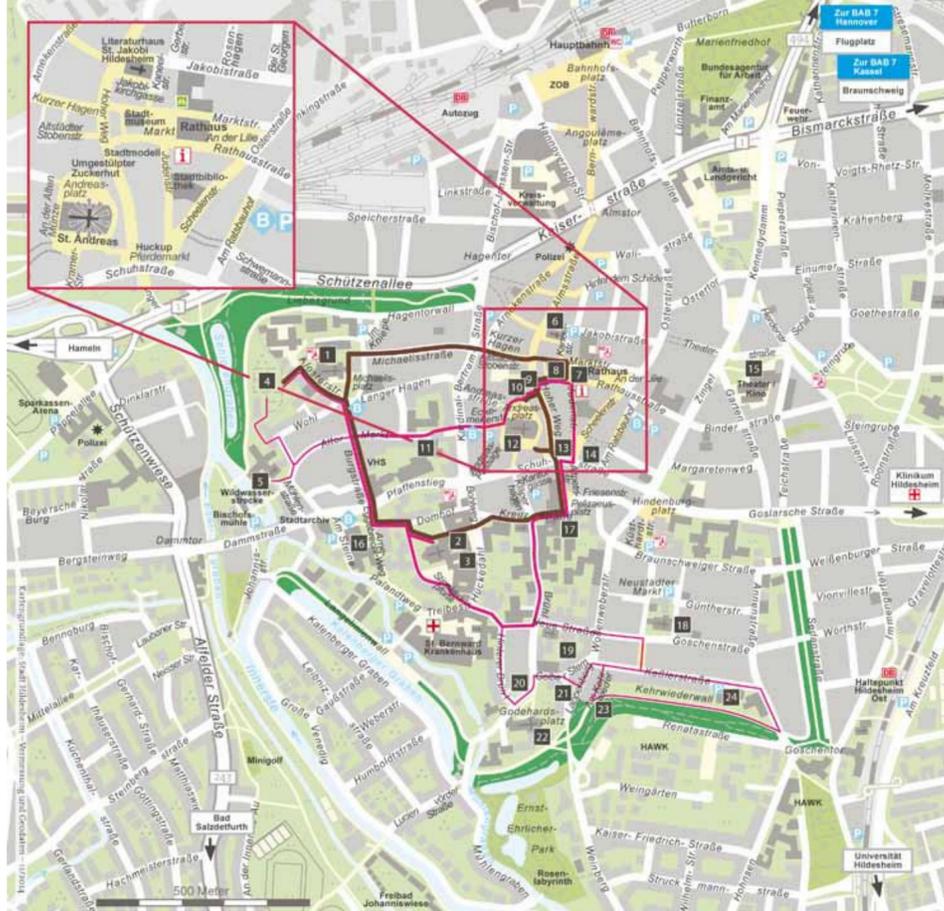
► **MENTIONS LÉGALES**

Editeur et rédaction : Hildesheim Marketing GmbH
Version : Décembre 2014, sous réserve de modifications
Paieement symbolique : 0,50 euros



HILDESHEIMMARKETING





BIENVENUE À HILDESHEIM

CHERS VISITEURS,

un patrimoine culturel mondial unique, des pièces égyptiennes de renommée mondiale, des maisons à colombages historiques, une scène culturelle très diverse, de nombreux commerces et des paysages variés... Votre séjour à Hildesheim promet d'être intéressant!

Fondé en 815, le diocèse d'Hildesheim a été fortement marqué par les évêques Bernward et Gothard, qui ont également joué un rôle important dans le développement de la ville. Aujourd'hui, une myriade d'offres culturelles, historiques et de plein air vous attend au sein de cette ville moderne et dynamique d'environ 100 000 habitants.

Classées au patrimoine mondial de l'UNESCO, l'église Saint-Michel et la cathédrale Sainte-Marie (qui abrite des fonts en bronze uniques) sont les bijoux d'Hildesheim. Cependant, elles ne représentent qu'une petite partie des sites touristiques et des trésors à découvrir dans cette ville.

Vous avez certainement déjà entendu parler du rosier millénaire de la cathédrale Sainte-Marie. Selon la légende, ce rosier, poussant contre le mur d'abside de la cathédrale de Sainte-Marie, serait le fruit d'une négligence de Louis le Pieux, le fils de Charlemagne, qui suspendit son reliquaire de la Vierge au rameau d'un églantier, et l'y oublia. Lorsqu'il voulut le reprendre, l'arbuste, plus tard interprété comme étant un rosier, avait poussé de manière à emprisonner le reliquaire. Louis le Pieux y vit un signe divin et fit ériger sur place une chapelle, embryon du diocèse puis de la ville d'Hildesheim.

Les **GUIDES TOURISTIQUES ET GUIDES EN COSTUME** de la ville connaissent bien cette histoire et bon nombre d'autres. Laissez-les vous plonger dans un lointain passé.

Hildesheim revendique également un paysage culturel exceptionnellement riche. Le « Roemer- und Pelizaeus-Museum » abrite l'une des plus importantes collections d'Égypte ancienne au monde. Le « Dommuseum » (musée de la cathédrale) possède quant à lui de précieux objets, qui comptent parmi les trésors d'église les plus importants au monde. A ne pas manquer non plus : la place du marché historique reconstruite et la fameuse « Knochenhauer-Amtshaus » (Maison de la Corporation des bouchers).

En Basse-Saxe, Hildesheim fait l'objet d'une grande renommée grâce à sa scène théâtrale - le « Theater für Niedersachsen » produit des œuvres connues dans tout le Land de Basse-Saxe. Mais la scène culturelle indépendante et les 10 000 étudiants de la ville font également souffler sur Hildesheim un vent de dynamisme et de créativité.

Découvrez la vie dynamique et les nombreuses facettes de cette ville et de ses habitants.

BIENVENUE À HILDESHEIM!

PHOTO CI-DESSUS Visite guidée en costume d'époque
PHOTO CI-DESSUS A DROITE En vélo électrique sur la place du marché historique
PHOTO CI-DESSUS A DROITE Vue sur l'église Saint-Michel

LES SITES TOURISTIQUES D'HILDESHEIM

- L'ÉGLISE SAINT-MICHEL – UNESCO**
Cette église de style préroman, exemple remarquable d'architecture romane et ottonienne, est inscrite depuis 1985 au patrimoine mondial de l'UNESCO.
- LA CATHÉDRALE ET SON ROSIER – UNESCO**
La cathédrale de Sainte-Marie, qui figure depuis 1985 au patrimoine mondial de l'UNESCO, est aussi célèbre pour ses fonts en bronze que pour son légendaire rosier millénaire, grimant contre le mur d'abside de l'édifice.
- LE MUSÉE ET LE TRÉSOR DE LA CATHÉDRALE – UNESCO**
Le musée renferme de précieux objets liés à l'histoire de la cathédrale ainsi que son trésor, également inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO.
- LE « MAGDALENGARTEN »**
Le jardin « Magdalengarten » a été reconstruit dans le style baroque.

- L'ÉGLISE SAINTE-MADELEINE**
A l'origine, cette église appartenait au premier couvent d'Hildesheim.
- LA « LITERATURHAUS ST. JAKOBI HILDESHEIM »**
Fidèlement reconstruite, la place du marché allie histoire et modernité.
- LA PLACE DU MARCHÉ HISTORIQUE**
Fidèlement reconstruite, la place du marché allie histoire et modernité.
- LA « KNOCHENHAUER-AMTSHAUS » ABRITANT LE « STADTMUSEUM » (MUSÉE DE LA VILLE)**
Les expositions permettent aux visiteurs de voyager dans le temps dans le temps, à travers l'histoire de la ville et de la région.
- LA MAQUETTE HISTORIQUE DE LA VILLE**
La maquette de la ville représente Hildesheim sous la forme d'une ville fortifiée avec des douves, des murailles et des bastions.
- LE PAIN DE SUCRE RENVERSÉ**
Ce bâtiment reconstruit rappelle la forme d'un pain de sucre renversé.



- Office du Tourisme
- Hôpital
- Garage à vélos
- Parking
- Parking autocar
- WC publics
- Zone piétonne
- « Welterbeband »
- « Rosenroute »

- LA FAÇADE DE LA MAISON IMPÉRIALE**
Différentes statues romaines et autres médaillons impériaux ornent la façade de ce bâtiment de la Renaissance.
- L'ÉGLISE SAINT-ANDRÉ ET SON CLOCHER**
Culminant à 114,5 mètres, le clocher de cette église gothique est le plus haut de la Basse-Saxe.
- LE « HUCKUP » (MONUMENT)**
Ce monument en bronze représente un voleur de pommes et un Kobold (lutin) perché sur ses épaules.
- LE « PFERDEMARKT » (MONUMENT)**
Un cheval bleu opalescent rappelle l'ancien marché aux chevaux d'Hildesheim.
- LE « ROEMER- UND PELIZAEUS-MUSEUM »**
Ce musée, connu dans le monde entier pour ses collections d'Égypte ancienne, propose des expositions temporaires variées.
- LA SAINTE CROIX**
La nef centrale de l'église est de style roman, la nef sud est gothique et la nef nord est baroque.
- L'ÉGLISE SAINT-LAMBERT**
A ne pas manquer dans cette église de style gothique flamboyant : les autels de Pierre et Paul, et l'orgue baroque.
- LE QUARTIER DES MAISONS À COLOMBAGES ET LES ARCHIVES DE LA NEISSE**
L'une des plus anciennes maisons à colombages de la ville abrite des expositions sur la région de la Neisse en Haute-Silésie.
- LA « WERNERSCHES HAUS »**
La « Wernersches Haus » compte parmi les plus belles maisons à colombages.
- LE MONUMENT DE LA RUE LAPPENBERG**
Un monument en mémoire des Juifs persécutés a été érigé sur l'ancien site de la synagogue d'Hildesheim.
- L'ÉGLISE SAINT-GOTHARD**
Cette basilique est l'une des rares églises romanes en Allemagne n'ayant subi quasiment aucune modification depuis sa construction.
- LA TOUR « KEHRWIEDERTURM »**
La dernière tour municipale encore debout, appartenant aux anciennes fortifications de la ville, sert aujourd'hui de salle d'expositions du centre d'art.
- LES LOGES**
Depuis 1804, cette maison appartient aux Francs-Maçons d'Hildesheim et constitue ainsi l'une des plus anciennes loges d'Allemagne, dont l'utilisation n'a quasiment jamais cessé.



PHOTOS CI-DESSOUS A GAUCHE Marché de Noël d'Hildesheim © Van der Valk Hotel

POUR VOUS RENDRE À HILDESHEIM

Différents moyens de transport permettent d'accéder très facilement à Hildesheim, située dans le sud de la Basse-Saxe, à seulement 30 km d'Hanovre, la capitale du Land.

EN VOITURE ET EN AUTOCAR

Depuis Hambourg - Hanovre ou Francfort - Cassel :
Autoroute E45/A7, sorties Hildesheim-Drispentstedt et Hildesheim. De là, vous arrivez en quelques minutes dans le centre-ville.

Depuis Berlin et la région de la Ruhr :
Autoroute A2 jusqu'à l'échangeur Hannover-Ost, puis autoroute A7 direction Hildesheim - Kassel. Continuez jusqu'à l'une des sorties indiquées ci-dessus.

EN AUTOCAR LONGUE DISTANCE

Les sociétés « Mein Fernbus », « Deutsche Touring » et « FlixBus » offrent une alternative de transport économique pour vous rendre à Hildesheim.

EN TRAIN

Des connexions nationales rapides sont garanties par les correspondances ICE. Hildesheim est notamment accessible directement en ICE depuis Berlin, Braunschweig, Francfort sur le Main, Göttingen, Munich et Stuttgart. D'autres correspondances interrégionales existent avec la « Deutsche Bahn », l'« Erixx » et la « NordWestBahn ».

PHOTOS CI-DESSOUS La tour « Kehrwierturm » dans le quartier des maisons à colombages



SAVIEZ-VOUS QU'À HILDESHEIM ...

- ... se trouve le clocher le plus haut de Basse-Saxe?
- ... le « Theater für Niedersachsen » (TFN) dispose de sa propre compagnie de comédies musicales?
- ... deux églises sont classées au patrimoine mondial de l'UNESCO?
- ... est né Thomas Quasthoff, chanteur baryton-basse mondialement connu?
- ... plus de 60 pour cent de la ville sont couverts de forêts, d'espaces verts, de jardins ou de surfaces agricoles?
- ... se trouve l'un des plus grands télescopes à miroir de Basse-Saxe dans l'observatoire « Gelber Turm »?
- ... la fresque du plafond de l'église préromane de Saint-Michel a environ 800 ans?
- ... le château de Marienberg, situé dans la région, est un cadeau du dernier souverain d'Hanovre, le roi Georges V, à sa femme, la reine Marie de Saxe-Altenbourg?
- ... l'un des plus anciens jardins d'orchidées est établi depuis 1891?

- ... les fonts en bronze de la cathédrale (Portes de Bernward et Colonnes du Christ) ont été moulés d'une seule pièce au début du 11^e siècle, comptant ainsi parmi les chefs d'œuvre de l'artisanat de l'époque, et sont inscrites au patrimoine mondial de l'UNESCO?
- ... le traditionnel « Pumpernickel » est préparé avec des épices?
- ... dans le quartier d'Himmelsthür, les lettres envoyées par les enfants au père Noël reçoivent toujours une réponse?
- ... Saint Gothard, qui a donné son nom à l'un des cols alpins les plus importants (le col du Saint-Gothard), était évêque?
- ... et que des artistes connus comme Georg Baselitz et le peintre régional Micha Klotz y exercent ou y ont exercé leur art?
- ... l'« Hildesheimer Allgemeine Zeitung », des éditions Gerstenberg, est le journal quotidien le plus ancien d'Allemagne?
- ... les premiers autogires ont été fabriqués en série? (billets d'avion dans les informations destinées aux touristes)
- ... en 2015, la ville et le diocèse célébreront leur 1200^e anniversaire?

PHOTO CI-DESSUS Rosier millénaire grimant sur le mur d'abside de la cathédrale
PHOTO CI-DESSOUS Détails sur la fontaine du marché

